

A Hof van Beroep te Gent (Belgium) által 2012. november 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bloomsbury NV kontra Belgische Staat

(C-510/12. sz. ügy)

(2013/C 46/23)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van Beroep te Gent

Az alapeljárás felei

Felperes: Bloomsbury NV

Alperes: Belgische Staat

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a Szerződés 54. cikke (3) bekezdésének g) pontja alapján meghatározott jogi formájú társaságok éves beszámolójáról szóló, 1978. július 25-i 78/660/EGK negyedik tanácsi irányelv⁽¹⁾ 2. cikkének (3), (4) és (5) bekezdését, hogy a társaságnak, ha ingyenesen szerez jelentős vagyoni eszközöt, ezért nincs általa könyvelhető beszerzési érték, és így torzul az eszközeiről, forrásairól, pénzügyi helyzetéről és eredményéről mutatott kép, az említett, ingyenesen szerzett jelentős vagyoni eszközt mégis a valós értékén kell könyvelnie?

⁽¹⁾ HL L 222., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 21. o.

Kúria (Magyarország) által 2012. november 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — OTP Bank Nyilvánosan Működő Részvénytársaság kontra Hochtief Solution AG

(C-519/12. sz. ügy)

(2013/C 46/24)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Kúria

Az alapeljárás felei

Felperes: OTP Bank Nyilvánosan Működő Részvénytársaság

Alperes: Hochtief Solution AG

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A Tanács 2000. december 22-i 44/2001/EK rendelet⁽¹⁾ 5. cikk 1.a) pontja szerinti szerződéses igénynek minősül-e az a köve-

telés, amit a közvetlen szerződéses kapcsolatban nem álló felek közül a hitelt nyújtó felperesi gazdasági társaság támaszt a hitelt felvevő gazdasági társaságnak a perbeli időszakban közvetlen irányítást biztosító befolyással rendelkező (külföldi honosságú) tagja ellen arra hivatkozással, hogy az utóbbi társaság az ellenőrzött társaság tartozásaiért helytállni köteles.

⁽¹⁾ A Tanács 44/2001/EK rendelete (2000. december 22.) a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, HL L 12., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.

Az Employment Tribunal (Egyesült Királyság) által 2012. november 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — ZJR Lock kontra British Gas Trading Limited

(C-539/12. sz. ügy)

(2013/C 46/25)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Employment Tribunal

Az alapeljárás felei

Felperes: ZJR Lock

Alperesek: British Gas Trading Limited

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1.1. Abban az esetben, ha

- i. a munkavállaló éves bére alapbérből és szerződésen alapuló, jutalékhoz való jog alapján fizetett jutalékból áll;
- ii. a jutalék kifizetésére a munkáltató által a munkavállaló munkája folytán teljesített eladásokra és megkötött szerződésekre tekintettel kerül sor;
- iii. a jutalék kifizetésére visszamenőleg kerül sor, és az adott referencia-időszakban kapott jutalék összege változik a teljesített eladások és megkötött szerződések értékével és az eladások időpontjával összhangban;
- iv. az éves szabadság alatt a munkavállaló nem végez olyan munkát, amely ilyen jutalékra jogosítaná, és ennek megfelelően ezen időszak alatt a munkavállaló nem keres jutalékot;
- v. az éves szabadság idejét magában foglaló fizetési időszak alatt a munkavállaló alapbérré jogosult, és továbbra is megkapja a jutalékot a korábban megkeresett jutalék alapján; és

vi. a munkavállaló által kapott átlagos éves jutalék összege alacsonyabb lesz annál, mint amekkora összegű jutalékot akkor kapott volna, ha nem vett volna igénybe szabadságot, mert a szabadság alatt nem végez olyan munkát, amely jutalékra jogosítaná,

megköveteli-e a 2003/88/EK irányelvvel⁽¹⁾ módosított 93/104/EK irányelv⁽²⁾ 7. cikke, hogy a tagállamok intézkedéseket hozzanak annak biztosítására, hogy a munkavállaló az éves szabadság alatt az alapbér mellett azt a jutalékot is megkapja, amelyet ezen időszak alatt keresett volna, ha nem megy szabadságra?

1.2. Mely elvek alapján válaszolandó meg az 1.1. kérdés?

1.3. Az 1.1. kérdésre adandó igenlő válasz esetén (adott esetben) milyen elveket kell alkalmazniuk a tagállamoknak azon összeg kiszámítása során, amelyet a munkavállaló részére kell fizetni azon jutalékokra tekintettel, amelyet a munkavállaló akkor keresett volna, ha nem veszi ki éves szabadságát?

⁽¹⁾ A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 299., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 381. o.)

⁽²⁾ A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 1993. november 23-i 93/104/EK irányelv (HL L 307., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 197. o.)

A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Rena Schmeel kontra Bundesrepublik Deutschland

(C-540/12. sz. ügy)

(2013/C 46/26)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Rena Schmeel

Alperes: Bundesrepublik Deutschland

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogot, a jelen ügyben különösen a 2000/78/EK irányelvet⁽¹⁾, az életkoron alapuló jogszerűtlen hátrányos megkülönböztetés átfogó tilalmának értelmében véve, hogy e tilalom hatálya a tartományi köztisztviselők illetményére vonatkozó nemzeti rendelkezésekre is kiterjed?
2. Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: az következik-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog

értelmezéséből, hogy az olyan nemzeti rendelkezés, amely szerint a köztisztviselő alapilletményének összege a közszolgálati jogviszony létesítésekor alapvetően a köztisztviselő életkorától függ, és később mindenekelőtt a közszolgálati jogviszony időtartamának függvényében emelkedik, az életkoron alapuló közvetlen vagy közvetett hátrányos megkülönböztetést képez?

3. Amennyiben a második kérdésre is igenlő válasz adandó: ellentétes-e az említett európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az ilyen nemzeti rendelkezés azon jogalkotói céllal történő igazolása, hogy jutalmazza a szakmai tapasztalatot?

4. Amennyiben a harmadik kérdésre is igenlő válasz adandó: a hátrányos megkülönböztetéstől mentes illetményjog kialakításáig lehetővé teszi-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezése más jogkövetkezmény alkalmazását, mint a hátrányosan megkülönböztetett személyek részére a besorolási fokozatuk legmagasabb fizetési fokozata szerinti illetmény visszamenőleges kifizetését?

A hátrányos megkülönböztetés tilalma megsértésének jogkövetkezménye e tekintetben az európai elsődleges és/vagy másodlagos jogból, a jelen ügyben különösen magából a 2000/78/EK irányelvből ered, vagy a jogosultság csak az európai jogi rendelkezések hiányos átültetéséből következik az állam uniós jog alapján fennálló felelőssége alapján?

5. Ellentétes-e az európai elsődleges és/vagy másodlagos jog értelmezésével az olyan nemzeti intézkedés, amely az utólagos illetményfizetésre vagy kártérítésre való jogosultságot attól teszi függővé, hogy a köztisztviselők azt megfelelően rövid időn belül érvényesítették-e?

⁽¹⁾ A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.)

A Verwaltungsgericht Berlin (Németország) által 2012. november 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ralf Schuster kontra Bundesrepublik Deutschland

(C-541/12. sz. ügy)

(2013/C 46/27)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Berlin

Az alapeljárás felei

Felperes: Ralf Schuster

Alperes: Bundesrepublik Deutschland